



DESCARGA

GRATUITA

 Editorial CLIE



**Como muestra
de gratitud por su compra,**

visite www.editorialclie.info
y descargue gratis:

*“Los 6 consejos de Jesús para vivir en
plenitud hoy”*

Código:

PLENITUD24

El arrepentimiento

SALMO DEL PENITENTE

Salmo 51

C. H. Spurgeon

Editor Eliseo Vila

COLECCIÓN SALMOS

El Tesoro de David

EDITORIAL CLIE
C/ Ferrocarril, 8
08232 VILADECAVALLS
(Barcelona) ESPAÑA
E-mail: clie@clie.es
<http://www.clie.es>



© 2017 Eliseo Vila Vila para la presente versión ampliada.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com; 917 021 970 / 932 720 447).

© 2017 Editorial CLIE

Texto bíblico tomado de La Santa Biblia, Reina Valera Revisada® RVR®

Copyright © 2017 por HarperCollins Christian Publishing, Inc.®
Usado con permiso. Reservados todos los derechos en todo el mundo.

COLECCIÓN SALMOS

EL ARREPENTIMIENTO

ISBN: 978-84-16845-69-9

Depósito legal: B 17851-2017

VIDA CRISTIANA

Crecimiento espiritual

Referencia: 225043

SALMO 51

Reina Valera Revisada (RVR)

Arrepentimiento, y plegaria pidiendo purificación
Al músico principal. Salmo de David, cuando después
que se unió a Betsabé, vino a él Natán el profeta.

¹Ten piedad de mí, oh Dios, conforme a tu misericordia;
Conforme a la multitud de tus piedades borra mis delitos.

²Lávame a fondo de mi maldad,
Y límpiame de mi pecado.

³Porque yo reconozco mis delitos,
Y mi pecado está siempre delante de mí.

⁴Contra ti, contra ti solo he pecado,
Y he hecho lo que es malo delante de tus ojos;
Así que eres justo cuando sentencias,
E irreprochable cuando juzgas.

⁵Mira que en maldad he sido formado,
Y en pecado me concibió mi madre.

⁶Pero tú amas la verdad en lo íntimo,
Y en lo secreto me has hecho comprender sabiduría.

⁷Purificame con hisopo, y seré limpio;
Lávame, y quedaré más blanco que la nieve.

⁸Hazme oír gozo y alegría,
Y se recrearán los huesos que has abatido.

⁹Oculto tu rostro de mis pecados,
Y borra todas mis maldades.

- ¹⁰Crea en mí, oh Dios, un corazón limpio,
Y renueva un espíritu recto dentro de mí.
- ¹¹No me eches de delante de ti,
Y no retires de mí tu santo Espíritu.
- ¹²Devuélveme el gozo de tu salvación,
Y en espíritu de nobleza afiánzame.
- ¹³Entonces enseñaré a los transgresores tus caminos,
Y los pecadores se convertirán a ti.
- ¹⁴Líbrame de la sangre derramada, oh Dios,
Dios de mi salvación;
Y cantará mi lengua tu justicia.
- ¹⁵Señor, abre mis labios,
Y publicará mi boca tu alabanza.
- ¹⁶Porque no quieres sacrificio, que yo lo daría;
Si te ofrezco holocausto, no lo aceptas.
- ¹⁷Sacrificio es para Dios un espíritu quebrantado;
Al corazón contrito y humillado no lo desprecias tú, oh Dios.
- ¹⁸Haz bien con tu benevolencia a Sión;
Reedifica los muros de Jerusalén.
- ¹⁹Entonces te agradarán los sacrificios de justicia,
el holocausto y ofrendas enteras;
Entonces ofrecerán becerros sobre tu altar.

1



Título: “*Al músico principal*”. Ello significa que no fue escrito para ser utilizado exclusivamente en la meditación privada, sino también en el canto público o congregacional. Aunque especialmente indicado para la práctica de la piedad y penitencia personal en la intimidad,¹ este Salmo incomparable, se adapta a las necesidades de una asamblea de pobres en espíritu.²

¹ El Salmo 51 es parte esencial del conjunto de los llamados «salmos penitenciales» y que son los Salmos 6, 32, 38, 51, 102, 130 y 143, y los paralelismos entre algunos de ellos son más que evidentes, como es el caso evidente entre el Salmo 51 y el Salmo 32: (32:3 vs. 51:8; 32:5 vs. 51:3; 32:8 vs. 51:13). Al respecto dice JOSÉ M^a MARTÍNEZ [1924-2016] en “Salmos Escogidos”: «Tal vez algunos de estos, en algún aspecto le superan. El 6 y el 38, por ejemplo, son más expresivos respecto al sufrimiento moral del penitente; en el 32, la confesión del pecado tiene un relieve del que carece el 51, y el 130 quizá es superior en vehemencia. Sin embargo, ninguno de ellos encierra tanta riqueza teológica ni resulta tan apropiado para guiar al pecador arrepentido a su restauración espiritual. Con razón ha sido denominado: “*Guía del pecador*”. Bajo el título de “*Miserere*”, ha sido usado o adaptado en la liturgia y en el canto de numerosas iglesias, a la par que incontables hombres y mujeres, individualmente, lo han hecho suyo como expresión de su convicción de pecado y de su confianza en la misericordia perdonadora de Dios».

² Mateo 5:3.

“*Salmo de David*”. Ciertamente, es difícil entender que algunos autores se hayan atrevido a cuestionar, e incluso a negar, la paternidad de David en este Salmo; sus objeciones son frágiles y carecen de base. El Salmo 51 es un salmo davídico desde la primera a la última letra. Resultaría más fácil imitar literariamente a Milton,³ Shakespeare⁴ o Tennyson⁵ que a David. Su estilo es único, absolutamente *sui generis*,⁶ y tan fácilmente identificable como el diseño de Rafael⁷ o el colorido de Rubens⁸.

“*Cuando después que se llegó a Betsabé, vino a él Natán profeta*”. Es decir, redactado y escrito una vez el mensaje divino despertó su conciencia dormida, haciéndole ver la magnitud de su pecado.⁹ Mientras anduvo ocupado

³ Se refiere al famoso político, filósofo, poeta y escritor inglés JOHN MILTON [1608-1674], autor de numerosas obras y conocido especialmente por sus poemas épicos y “*El paraíso recobrado*”. Es una de las figuras más importantes de la literatura inglesa.

⁴ Se refiere al famoso y conocido escritor inglés WILLIAM SHAKESPEARE [1564-1616].

⁵ Se refiere a ALFRED TENNYSON [1809-1892], *Barón de Tennyson* y conocido como Lord Tennyson, uno de los escritores y poetas ingleses más famosos y populares del posromanticismo.

⁶ Locución latina que se utiliza para identificar aquello que se distingue por su singularidad, excepcionalidad o rareza en su género o especie; algo único, imposible de clasificar. En este caso se entiende “con un estilo propio, único e inimitable”.

⁷ Se refiere a RAFFAELLO SANZIO [1483-1520], también conocido como Rafael de Urbino, uno de los más famosos pintores y diseñadores del Renacimiento.

⁸ Se refiere al famoso pintor flamenco PETER PAUL RUBENS [1577-1640], líder de la escuela flamenca del siglo XVII, y considerado como el representante más genuino del estilo barroco.

⁹ Con referencia a este título, AGUSTÍN DE HIPONA [353-429] destaca lo extraño que a largo de todo el salmo no se haga ninguna mención directa al pecado cometido por David, siendo que el título

dando rienda suelta a los impulsos y deseos de su carne, se olvidó de la salmodia; pero tan pronto su naturaleza espiritual despertó del letargo, tomó de nuevo el arpa en sus manos, dando vida una tras otra a las sentidas estrofas de este cántico extraordinario, arrojándolas con sus suspiros y lágrimas. No hay excusa para el gran pecado de David; pero sí es importante tener en cuenta que su caso presenta una serie de características especiales, que sin alcanzar el grado de atenuantes, vale la pena considerar. Era un hombre de pasiones fuertes, un soldado y un monarca oriental con poder despótico; ningún otro monarca de su tiempo habría tenido el menor reparo por un acto semejante ni experimentado por ello la menor compunción; en consecuencia, no estaba bajo ningún tipo de presión social y su acción no era por tanto escandalosa. Y a pesar de ello, es remarcable que en el salmo no se plantea un solo atenuante ni argumento en defensa propia. Como tampoco

concreta la circunstancia (registrada con detalle en 2^a Samuel 11:1-12:15) de una forma tan clara. Y en ello ve una intencionalidad espiritual. «El título describe la conducta que debemos evitar para caer en pecado; el cuerpo del salmo, la que debemos imitar una vez hemos caído en él. Pues muchos son los que como David, caen fácilmente en el pecado; pero después no están dispuestos a levantarse de la misma manera que lo hizo él. El caso de David no ha de ser en modo alguno justificación para caer, sino un ejemplo de cómo proceder en caso de llegar a caer. La caída de los que están más arriba jamás ha de servir de excusa para los que están más abajo, sino de advertencia. Esta es la doble finalidad del título y del salmo; como también la razón por la cual la Iglesia lo lee y canta con tanta frecuencia. Ni la Escritura ni la Iglesia ocultan y callan el pecado de un hombre tan prominente como David. ¡Presten buena atención al título aquellos que no han caído, y eviten caer; lean con esperanza el salmo aquellos que ya han caído, y aprendan a levantarse».

nosotros mencionamos estas circunstancias peculiares con miras a excusar su pecado, detestable en el más alto grado; sino más bien a modo de advertencia a los hombres y mujeres de hoy en día, instándoles a que reflexionen ante el hecho de que ciertas licencias que se conceden, y libertades que se permiten, pueden alcanzar niveles de culpabilidad y tener, comparativamente en la sociedad actual, consecuencias mucho más grave que las aplicables en el caso concreto del rey de Israel cuando cometió su yerro. Así que, al recordar su pecado, hagamos énfasis en su penitencia, y en la larga serie de castigos que este hecho le acarreó haciendo del resto de su vida una historia triste y luctuosa.

C. H. SPURGEON

Título: *“Cuando después que se llegó a Betsabé, vino a él Natán profeta”*. Con esta acción, David se metió de lleno en la boca del lobo; penetró en la guarida del diablo;¹⁰ y ello le acarreó innumerables males que se fueron acumulando y sobre imponiendo uno encima de otro. La desafortunada cadena de acontecimientos provocados por la lujuria de David podemos leerla con detalle en diversos pasajes del libro Segundo de Samuel.¹¹

JOHN TRAPP [1601-1669]

“A commentary or exposition upon the books of Ezra, Nehemiah, Esther, Job and Psalms”, 1657

¹⁰ La expresión en el original inglés es *“devil’s nest egg”*. La idea de la de poner el huevo en el nido del diablo, es decir, cometer un pecado que fructifica en otros, engendrando una multitud de pecados subsidiarios y relacionados. Hemos optado por sustituirla por una explicación equivalente.

¹¹ 2ª Samuel 11:1-27; 12:1-31.

Título: “*Cuando después que se llegó a Betsabé, vino a él Natán profeta*”. La significativa repetición del verbo hebreo באָבָּ *bā* de בּוֹא *bô*: “*vino a...*”, (“*vino a Betsabé*” y “*vino a él Natán*”) se pierde, lamentablemente, tanto, en la versión inglesa como en algunas otras versiones. Con respecto a la preposición אֶלָּו *’élāw* que nuestras versiones traducen por “*cuando*”, es importante remarcar que en el sentido original del hebreo, no se trata una mera partícula de tiempo, sino que transmite más bien una idea de analogía de proporción y desquite, de una represalia equivalente.¹²

JOSEPH ADDISON ALEXANDER [1809-1860]
 “*The Psalms Translated and Explained*”, 1850

Estructura: Lo más simple es considerar los doce primeros versículos como las confesiones del penitente y su súplica por el perdón (51:1-12); y los siete últimos (51:13-19) como su gratitud anticipada, y la manera peculiar en la que resuelve exponerla.¹³

C. H. SPURGEON

¹² La idea es más bien: “*cuando vino contra él Natán*” o mejor aún “*cuando arremetió contra él Natán*”.

¹³ Una propuesta de división estructural un poco más amplia la aporta MATTHEW HENRY [1662-1714]: «Los versículos del uno al nueve (51:1-9), el penitente expone la gravedad de su pecado y la presencia dominante del mismo: “*reconozco mis rebeliones y mi pecado está siempre delante de mí*” (51:3). Del diez al diecisiete (51:10-17) se acoge a la virtud y el poder de la gracia: “*crea en mí, oh Dios, un corazón limpio y renueva un espíritu recto dentro de mí*” (51:10); “*en maldad he sido formado*” (51:5) y por tanto, no puedo librarme por mí mismo del yugo pecado si no es mediante una nueva creación mediante la acción de la gracia. Los versículos dieciocho y diecinueve (51:18,19); muchos eruditos consideran que no formaban parte del texto original del salmo, sino que fueron añadidos posteriormente por algún escriba en tiempos de la cautividad babilónica. Aunque otros opinan que sí formaban parte

Versión poética:

MISERERE MEI DEUS, SECUNDUM MAGNAM
MISERICORDIAM TUAM

*Señor, ¡misericordia! a tus pies llega
el mayor pecador; mas ya contrito,
que a tu infinita paternal clemencia
pide humilde perdón de sus delitos.*

*Perdónale, Señor, oye piadoso
el doliente clamor de mis gemidos,
según la multitud de tus piedades
lava las manchas de mis muchos vicios.*

*Lávalas, mas Señor, haz que tu sangre
borre, y no deje más de mis delirios
que tu gloria de haberlos perdonado,
y mi dolor de haberlos cometido.*

*Conozco mi maldad, veo que es grande,
que no puedo ocultármela a mí mismo,
y sé que si tu sangre no la borra,
ha de ser para siempre mi suplicio.*

*Pequé, pequé, mi Dios, en tu presencia,
osado te insulté, fui tu enemigo,
mas perdón, justifica tus promesas,
y venza la piedad en tus juicios.*

del cuerpo original, y que fueron escritos por David; bien sea expresando su deseo de completar la edificación de Jerusalén y el Templo, a pesar de lo anteriormente expuesto; o bien desde una perspectiva escatológica, en calidad inspiración profética».

*Sé que soy delincuente, ¿mas qué mucho?
si vengo de un origen tan indigno,
si nací de mi madre en el pecado,
y de un semen infecto y corrompido.*

*Mas tú que la verdad amas piadoso,
te has dignado mostrarme compasivo
de tu sabiduría los decretos,
y de la confesión el beneficio.*

*Allí me rociarás con el hisopo,
con la sangre preciosa de tu Hijo
me lavarás, y quedaré con ella
más blanco que la nieve y el armiño.*

*A mi oído también darás entonces
con tu perdón consuelo y regocijo,
y mis huesos exánimes y yertos
serán ya de tu cuerpo miembros vivos.*

*Aparta, pues, tu vista de mis culpas,
vuelvan tus ojos a mirar a Cristo,
y lávame, Señor, con esa sangre,
que pródigo derramas hilo a hilo,*

*Un puro corazón crea en mi pecho,
y tan puro que sea de ti digno;
mi espíritu renueva, y haz que sea
tan recto como injusto fue el antiguo.*

*No me arrojes, Señor, de tu presencia
que eres nuestra salud, guía y camino,
alúmbreme tu luz, y no me quites
de tu Espíritu Santo el dulce auxilio.*

*Vuélveme a la alegría de tu gracia,
vuelve a reconocermme por tu hijo,
confírmame en tu amor, y que ya siempre
te sirva fervoroso y sometido.*

*Tu santo nombre alabarán las gentes,
tus sendas mostraré yo a los inicuos,
y admirando tu gran misericordia,
se te han de convertir aun los impíos.*

*Oh Dios de mi salud, Dios de clemencia,
librame del mortífero atractivo
de la carne y la sangre, y tu alabanza
mi lengua entonará todos los siglos.*

*Tú, Señor, abrirás mi torpe labio,
este labio, que tanto te ha ofendido,
mas ya ferviente cantará tu gloria
con cánticos amantes, gratos himnos.*

*Porque si tú quisieras otra ofrenda,
ninguna te negará el ardor mío;
pero no quieres tú más holocausto
que un puro amor, un ánimo sumiso.*

*Un espíritu fiel y atribulado
para ti es el más digno sacrificio,
y nunca has despreciado los clamores
de un corazón humilde y compungido.*

*Señor, pues amas y deseas tanto
salvar a tu Sión, dispón benigno,
que en la inmortal Jerusalén de mi alma
se labre de tu amor el edificio.*

*Aceptarás entonces las ofrendas,
los holocaustos que te son debidos,
y de tu altar mi corazón pendiente,
arderá en incesante sacrificio.*

DEL “SALTERIO POÉTICO ESPAÑOL”, SIGLO XVIII